



**Beschlussniederschrift  
 des Gemeindeausschusses**

NR.  
**1084**

**Verbale di deliberazione  
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**20.12.2016**

**16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Wilfried TRETTL	Bürgermeister	Sindaco		
Dr. Ing. Massimo CLEVA	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Monika HOFER-LARCHER	Referent	Assessore		
Roland FALLER	Referent	Assessore	X	
Dr. Sigrid MAHLKNECHT-EBNER	Referent	Assessore		
Sonja DONAT	Referent	Assessore		
Philipp WALDTHALER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme [des Generalsekretärs](#)

Partecipa [il Segretario generale](#)

Bernhard FLOR

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
 Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

FESTSETZUNG DES TARIFES DES DIENSTES FÜR DIE ABLEITUNG UND KLÄRUNG DER ABWÄSSER AB 01.01.2017 (TRINKWASSERVERBRAUCH 2017)

**O G G E T T O**

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA RELATIVA AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE A PARTIRE DAL 01.01.2017 (CONSUMO ACQUA POTABILE 2017)

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 206 vom 29.12.1983, mit welchem die Anwendung der Gebühren für die Sammlung, Entfernung, Klärung und Beseitigung der Abwässer ab 01.01.1984 beschlossen wurde;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 36 vom 05.01.1994 und nachfolgende Abänderungen;

nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002 Nr. 8, „Bestimmungen über die Gewässer“ betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

im Sinne des Absatz 6 des obgenannten Artikels wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

im Sinne der Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.12.2015 ist der Haushaltsvoranschlag bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres vom Gemeinderat zu genehmigen;

gemäß Absatz 1 ist der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung und besteht somit aus zwei Teilbeträgen, einer für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung;

die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2017 sind auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1030 vom 08.09.2015 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2017, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Bozen vom 08.09.2015, Nr. 1030, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1032 vom 27.09.2016 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2017 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

dass in der Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindenfinanzierung der Deckungssatz der Dienste auf 90% festgelegt wurde;

festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer des Jahres 2016 auf Euro 1.313.992,24 (ohne MwSt.) belaufen;

festgestellt, dass im Jahr 2015 in der Gemeinde Eppan a.d.W. eine Abwassermenge von 1.238.557 m<sup>3</sup> verrechnet wurde;

Vista la delibera consiliare n. 206 del 29.12.1983, con la quale è stato deciso di applicare a partire dal 01.01.1984 i diritti per la raccolta, l'allontanamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto;

vista la legge n. 36 del 05.01.1994 e successive modificazioni;

visto l'art. 53 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque" riguardante la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

ai sensi del comma 6 del citato articolo la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

ai sensi della legge provinciale n. 17 del 22.12.2015 il bilancio di previsione deve essere approvato dal Consiglio Comunale entro 31 dicembre di ogni anno;

ai sensi del 1° comma la tariffa è il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2017 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 1030 del 08.09.2015, per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2017 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

vista la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano del 08.09.2015, n. 1030, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1032 del 27.09.2016 riguardante la fissazione per l'anno 2017 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

che con accordo del comitato per gli accordi di finanza locale è stato fissato il tasso di copertura al 90%;

constatato che le spese per il servizio di fognatura e quello di depurazione per l'anno 2016 si aggirano probabilmente su Euro 1.313.992,24 (senza IVA);

accertato che nell'anno 2015 nel Comune di Appiano s.s.d.v sono stati fatturati 1.238.557 mq di acqua reflua;

zur Erreichung des Deckungsgrades muss der Tarif ab 01.01.2017 für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festgesetzt werden:  
Euro 0,40 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;  
Euro 0,63 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% MwSt.;

festgestellt, dass für das Industrierwasser (= Wasser, welches in der Gewerbezone Pillhof benützt wird, jedoch keine Trinkwasserqualität aufweist) kein Abwasser berechnet wird, falls effektiv keines eingeleitet wird;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

### BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2017 (berechnet auf den Trinkwasserverbrauch 2017) im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festzusetzen:

Euro 0,40 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;

Euro 0,63 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% MwSt.;

2. die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer und alle weiteren Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 zu übernehmen;

3. festzuhalten, dass für das Industrierwasser (= Wasser, welches in der Gewerbezone Pillhof benützt wird, jedoch keine Trinkwasserqualität aufweist) kein Abwasser berechnet wird, falls effektiv keines eingeleitet wird;

4. alle nachfolgenden Änderungen des genannten Landesbeschlusses anzuwenden, sofern es sich nicht um Ermessensentscheidungen der Gemeindeverwaltung handelt;

5. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird;

6. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

per il raggiungimento del grado di copertura la tariffa a partire dal 01.01.2017 relativa al servizio di allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto deve essere fissata come segue:

Euro 0,40 al mc per il servizio di fognatura più 10% IVA;

Euro 0,63 al mc per il servizio della depurazione più 10% IVA;

accertato che per l'acqua industriale (= acqua non potabile che viene usata nella zona artigianale Pillhof) non viene calcolata l'acqua di rifiuto se non effettivamente scaricata;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

### LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di fissare ai sensi delle disposizioni citati in premessa, a partire dal 01.01.2017 (calcolato sul consumo acqua potabile 2017), le seguenti tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto:

Euro 0,40 al mc per il servizio di fognatura più 10% IVA;

Euro 0,63 al mc per il servizio della depurazione più 10% IVA;

2. di adottare i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto e le altre normative della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015;

3. dato atto che per l'acqua industriale (= acqua non potabile che viene usata nella zona artigianale Pillhof) non viene calcolata l'acqua di rifiuto se non effettivamente scaricata;

4. di applicare tutte le successive modificazioni della citata deliberazione provinciale, se non si tratta di decisioni discrezionali dell'amministrazione comunale;

5. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge;

6. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;

- |   |   |
|---|---|
| <p>7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 79, Absatz 2, des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen;</p> <p>8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.</p> | <p>7. di comunicare la presente deliberazione ai capigruppo consiliari mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio, ai sensi dell'articolo 79, comma 2, del Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L;</p> <p>8. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.</p> |
|---|---|

Hashwert administratives Gutachten	CbQ64inqDTMvmG9qNu8pd0pgIIH1E9bTzoeRM 1G9jkM= Stefan Meraner	valore hash parere amministrativo
------------------------------------	--	-----------------------------------

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
GENERALE

Wilfried TRETTL

Bernhard FLOR

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses  
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene  
pubblicata il

**22.12.2016**

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10  
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni  
consecutivi.

DER GENERALEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Bernhard FLOR

---

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die  
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni  
per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

**02.01.2017**

im Sinne des Art. 100 der geltenden ET.GO. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

DER GENERALEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Bernhard FLOR

---

---